



reer

Schwimmlernweste

Swim vest · Gilet d'apprentissage de la natation



Größe
M

19-30
kg

3-6
Jahre












GERMAN BRAND
SINCE 1922



www.tuv.com
ID 111527142



	<p>DE: WARNUNG! GB: WARNING! FR: ATTENTION ! IT: ATTENZIONE! ES: ¡ADVERTENCIA! NL: WAARSCHUWING! PL: OSTRZEŻENIE! CZ: VAROVÁNÍ! GR: ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! DK: ADVARSEL! SE: VARNING!</p>
	<p>DE: Kein Schutz gegen Ertrinken! GB: No protection against drowning! FR: Ne protégez pas de la noyade ! IT: Nessuna protezione contro l'annegamento! ES: ¡No proteja contra el ahogamiento! NL: Geen bescherming tegen verdrinking! PL: Brak ochrony przed utonięciami! CZ: Nejedná se o ochranu před utonutím! GR: Δεν παρέχει προστασία από πνιγμό! DK: Ingen beskyttelse imod drukning! SE: Inget skydd mot drunkning!</p>
	<p>DE: Nur unter ständiger Aufsicht verwenden! GB: Only use under constant supervision! FR: A n'utiliser que sous une surveillance constante ! IT: Utilizzare sempre sotto sorveglianza! ES: ¡Utilizar solo bajo supervisión constante! NL: Alleen gebruiken onder permanent toezicht! PL: Zapewnić dziecku stały nadzór podczas używania produktu. CZ: Používejte pouze pod stálým dohledem! GR: Να χρησιμοποιούνται μόνο υπό συνεχή επίβλεψη! DK: Må kun anvendes under konstant opsyn! SE: Får endast användas under uppsikt!</p>
	<p>DE: VERBOT GB: PROHIBITION FR: INTERDICTION IT: DIVIETO ES: PROHIBIDO NL: NIET DOEN PL: ZAKAZ CZ: ZÁKAZ GR: ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ DK: FORBUDT SE: FÖRBUD</p>
	<p>DE: Alle Komponenten müssen getragen werden! GB: All components must be worn! FR: Tous les éléments doivent être portés ! IT: Utilizzare tutti i componenti! ES: ¡Se deben llevar puestos todos los componentes! NL: Alle onderdelen moeten worden gedragen! PL: Należy nosić wszystkie komponenty. CZ: Je třeba nosit všechny součásti! GR: Να φορούνται όλα τα στοιχεία του προϊόντος! DK: Alle komponenter skal bæres! SE: Alla komponenter måste bäras!</p>

	<p>DE: Nicht mit angelegter Schwimmhilfe ins Wasser springen! GB: Do not jump into the water with buoyancy aid on! FR: Ne pas sauter dans l'eau avec l'aide à la natation en place ! IT: Non saltare in acqua mentre si indossa un dispositivo di galleggiamento! ES: ¡No tirarse al agua con los ayudas para nadar puestos! NL: Niet in het water springen met een zwemhulpmiddel om! PL: Nie wskakiwać do wody z założonymi pomocami pływackimi! CZ: S nasazenou plaveckou pomůckou neskákejte do vody! GR: Δεν πρέπει να γίνονται βουτιές στο νερό με τοποθετημένα βοηθήματα κολύμβησης! DK: Spring ikke i vandet med svømmehjælp, som er anbragt på kroppen! SE: Hoppa inte i vattnet med simhjälpmedel på!</p>
	<p>DE: GEBOT GB: REQUIREMENT FR: INSTRUCTIONS IT: OBBLIGO ES: IMPORTANTE NL: DOEN PL: NAKAZ CZ: PŘÍKAZ GR: ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ DK: PÅBUD SE: PÅBUD</p>
	<p>DE: Schwimmhilfen für Kinder von 19–30 kg GB: Buoyancy aids for children from 19–30 kg FR: Aides à la natation pour enfants de 19 à 30 kg IT: Dispositivo di galleggiamento per bambini da 19–30 kg ES: Ayudas para nadar para niños de 19 a 30 kg NL: Zwemhulpmiddel voor kinderen van 19–30 kg PL: Pomocze pływackie dla dzieci o wadze 19–30 kg CZ: Plavecké pomůcky pro děti s tělesnou hmotností 19–30 kg GR: Βοηθήματα κολύμβησης για παιδιά 19–30 kg DK: Svømmehjælp til børn, der vejer mellem 19–30 kg SE: Flythjälpmedel för barn från 19–30 kg</p>
	<p>DE: Zuerst Anweisungen lesen GB: Please read the instructions first FR: Lire d'abord les instructions ES: Leggere prima le istruzioni IT: Primo leer las instrucciones NL: Lees eerst de instructies PL: Najpierw przeczytaj instrukcje. CZ: Nejprve si přečtěte návod GR: Διαβάστε πρώτα τις οδηγίες χρήσης DK: Læs først anvisningerne SE: Läs anvisningarna först</p>

DE

Gebrauchsanleitung myswimbuddy Schwimmlernweste M // Art.Nr.: 66044

Lies diese Gebrauchsanleitung vor Montage und Anwendung sorgfältig durch. Die Sicherheitsfunktion des Artikels könnte sonst beeinträchtigt werden. Bewahre die Anleitung für späteres Nachschlagen auf.

Sicherheitshinweise

WARNUNG! Kein Schutz gegen Ertrinken! Nur unter ständiger Aufsicht verwenden! Alle Komponenten müssen getragen werden! Nicht mit angelegter Schwimmhilfe ins Wasser springen! Dies ist keine Rettungsweste! Nicht in das Produkt beißen oder auf ihm kauen, da Stücke abgebissen, -gerissen oder herausgelöst werden können. Es droht Erstickungsgefahr!

Es muss sich zu jeder Zeit eine schwimmerfahrene Aufsichtsperson in direkter Nähe zum Kind, im Wasser befinden. Diese Schwimmlernweste schützt nicht vor dem Ertrinken! Um die Schwimmlernweste M benutzen zu können, muss das Kind eigenständig den Kopf halten können und im Wasser in ständiger Bewegung sein. Die Schwimmlernweste M nur am vorgesehenen Körperbereich tragen. Nicht über Kopf oder verkehrt herum anziehen und benutzen. Nur in Schwimmbecken oder an strömungs-, gezeiten- und wellenfreien Orten verwenden. In offenen Gewässern nur in Ufernähe nutzen. Der Artikel ist keine Rettungshilfe und kann nicht zur Lebensrettung verwendet werden. Vor jedem Gebrauch muss die Schwimmlernweste M auf Vollständigkeit und Beschädigung geprüft werden! Bei Anzeichen von Mängeln nicht verwenden. Alle Teile müssen vor und während der Nutzung unbeschädigt sein! Eine eigenständige Reparatur stellt die Sicherheit des Produktes nicht wieder her. Prüfe vor jedem Gebrauch die Funktion der Schnallen, den Klett- und Reißverschluss sowie den richtigen Sitz. Die Schnallen und der Klett- und Reißverschluss müssen beim Schwimmen geschlossen sein! Die losen Enden am Schritt- und Bauchgurt müssen an den zusätzlichen Sicherungsglaschen fixiert sein! Überprüfe auch während der Verwendung den richtigen Sitz der Schwimmlernweste M!

Eignung für den jeweiligen Benutzer

Die Schwimmlernweste M muss am Körper getragen werden. Sie wird in die Kategorie „Auftriebshilfen der Klasse B“ für den aktiven Benutzer eingestuft. Diese Benutzer sollen bei der Einübung verschiedener und notwendiger Schwimmbewegungen unterstützt werden. Sie ist für Kinder ausgelegt, die bereits Erfahrung im Wasser sammeln konnten und die ersten Schwimmversuche durchgeführt haben.

Die Schwimmlernweste M ist für Kinder mit einem Körpergewicht von 19 bis 30 kg geeignet. Das entspricht ca. einem Alter von 3 bis 6 Jahren und einer Kleidergröße von 104-122. Die Altersgruppe und die Kleidergröße dienen nur als Orientierungshilfe. Die Wechselbeziehung zwischen Körpergewicht und Alter kann sich deutlich unterscheiden, jedoch ist das Körpergewicht wichtiger als die Altersangabe!

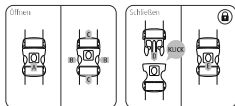
Modell	Körpergewicht	ca. Alter	ca. Kleidergröße
Schwimmernweste S	15–19 kg	2–3 Jahre	92–104
Schwimmernweste M	19–30 kg	3–6 Jahre	104–122

Verwende das Produkt ausschließlich zum Schwimmen lernen und nicht für andere Zwecke!

Anwendung

Alle Schnallen (am Schrittgurt und Bauchgurt) an der Schwimmernweste sind mit einem kindersicheren Zwei-Handgriffe-Verschluss ausgestattet.

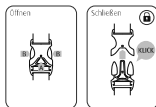
Schrittgurt



Öffnen: Entriegelung nach oben schieben (A). Seitliche Elemente zusammendrücken (B) und gleichzeitig Schnallen-Teile auseinanderziehen (C).

Schließen: Beide Schnallen-Teile zusammenschieben (Entriegelung muss oben sein!), bis diese mit einem „Klickgeräusch“ einrasten (D). Achtung: Entriegelung nach unten schieben (E), um die Sicherheitsfunktion der Schnalle zu gewährleisten!

Bauchgurt



Öffnen: Mit einer Hand (A) und mit der anderen Hand die beiden seitlichen Elemente (B) zusammendrücken.

Schließen: Beide Schnallen-Teile müssen zusammengeschoben werden bis diese mit einem „Klickgeräusch“ einrasten.

Beachte folgende Schritte zum Anlegen der Schwimmernweste:

1. Öffne den Bauchgurt, den Zipper-Schutz, Reißverschluss und den Schrittgurt.
2. Ziehe die Schwimmernweste wie eine Jacke an, so dass jeweils die Arme des Kindes durch die davor vorgesehenen Ärmel schauen (der Reißverschluss muss sich auf der Vorderseite befinden).
3. Führe den Schrittgurt locker zwischen den Beinen hindurch und befestige diesen am Schnallen-Gegenstück, welches sich unterhalb vom Reißverschluss befindet (für einen sicheren Halt muss die Schnalle einrasten!). Justiere den Schrittgurt, so dass er nicht zu eng und nicht zu locker sitzt, da er das Hochrutschen der Weste verhindert. Ziehe das lose Ende des Schrittgurtes durch die graue Gummilasche damit das Kind nicht hängen bleiben kann.
4. Schließe den Reißverschluss und klappe den Zipper-Schutz mit dem Klettverschluss zu, so dass der Zipper nicht mehr sichtbar ist.
5. Schließe die Schnalle des Bauchgurts, bis diese einrastet. Justiere die Enge des Gurtes für einen guten Sitz. Die Schwimmernweste sollte fest am Körper sitzen, ohne einzuengen. Ziehe das lose Ende des Bauchgurts durch die graue Gummilasche, die sich auf der Vorderseite der Schwimmernweste befindet.

Beachte folgende Schritte zum Abnehmen der Schwimmernweste:

1. Öffne die Schnalle des Bauchgurts, den Zipper-Schutz, den Reißverschluss und die Schnalle des Schrittgurtes.
2. Die Schwimmernweste kann nun wie eine Jacke ausgezogen werden.

Reinigung und Lagerung

Spüle den Artikel nach jedem Gebrauch mit klarem handwarmem Süßwasser ab. Achte darauf das sich keine Sand- und Salzrückstände im Material bzw. Stoff befinden. Das Produkt kann nicht in der Waschmaschine gewaschen werden. Nutze zudem niemals aggressive Reinigungsmittel und halte die Schwimmhilfe von Öl, Benzin oder Lösungsmitteln fern. Lasse die Schwimmernweste nach der Reinigung gut an der Luft trocknen und bewahre diese anschließend an einem trockenen, belüfteten, frost- sowie lichtgeschützten Ort auf. Räume sie nie in feuchtem Zustand auf – Gefahr von Geruchs-, Bakterien- und Schimmelbildung! Trockne sie niemals im Trockner oder auf einer Heizung. Lege den Artikel auch nicht direkt in die Sonne! Die Schwimmernweste darf keiner Druckbelastung (z. B. daraufsetzen) ausgesetzt werden, da die Funktion des Produktes sonst beeinträchtigt werden könnte.

Materialangabe

EPE, Neopren, Polypropylen, POM, PE-Harz, Stahlguss, Polyester, Nylon, Elasthan

Ende der Nutzungsdauer

Unter der Voraussetzung, dass das Produkt richtig gepflegt und gelagert wurde, läuft die Gebrauchsdauer der Schwimmernweste M 04/2029 ab. Bitte achte darauf das Produkt nach dieser Zeit entsprechend zu entsorgen. Treten Mängel oder Beschädigungen auf, dann entsorge das Produkt und ersetze es durch ein Neues. Die Entsorgung findet im Normalfall über den Restmüll statt. Kontaktiere jedoch im Vorhinein dein örtliches Entsorgungsunternehmen.

Prüfung und Zertifizierung

Die Schwimmernweste M wurde auf Basis folgender Normen und Verordnungen geprüft und zertifiziert:

- Europäischen Norm EN 13138-1:2021 für Auftriebshilfen für das Schwimmenlernen
- PSA-Verordnung (EU) 2016/425 für persönliche Schutzausrüstung (PSA) Kategorie II

EU-Baumusterbescheinigung und GS-Zeichen (Geprüfte Sicherheit) durch:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Germany, Notified Body: 0197

Garantie

Bitte Kaufbeleg, Gebrauchsanleitung und Artikelnummer aufbewahren. Gewährleistungsansprüche oder Ansprüche aus Garantieverprechen sind ausschließlich mit dem Händler abzuwickeln.

Konformitätserklärung

Die EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.reer.de

GB

Instruction manual myswimbuddy swim vest M // Item no: 66044

Please read these instructions carefully before assembly and use. Otherwise, the item's safety function could be impaired. Please keep the instructions for future reference.

Safety notes

WARNING! No protection against drowning! Only use under constant supervision! All components must be worn! Do not jump into the water with buoyancy aid on! This is not a life jacket! Do not bite or chew on the product as pieces may become bitten off, torn off or detached. Danger of suffocation!
A supervisor with swimming experience must be in the water in the immediate vicinity of the child at all times. This swim vest does not protect against drowning! To be able to use the swim vest M, the child must be able to hold their head independently and be in constant motion in the water. Only wear the swim vest M on the designated area of the body. Do not put on and use upside down or back to front. Only use in swimming pools or in places free of currents, tides and waves. In open waters, use only near the shore. The item is not a rescue aid and cannot be used to save lives! Check the swim vest M for completeness and damage before each use. Do not use if there are signs of defects! All parts must be undamaged before and during use! Independent repair does not restore the safety of the product! Before each use, check the function of the buckles, the hook-and-loop and zip fasteners, as well as correct fit. The buckles and the hook-and-loop and zip fasteners must be closed when swimming! The loose ends of the crotch strap and waist belt must be attached to the additional securing straps! Also ensure that the swim vest M is fitted correctly during use!

Suitability for the respective user

The swim vest M must be worn on the body. It is categorised as a „Class B buoyancy aid“ for active users. These users should be supported in practising various and necessary swimming movements. It is designed for children who have already gained experience in the water and have made their first attempts at swimming. The swim vest M is suitable for children with a body weight of 19 to 30 kg. This corresponds to ages 3 to 6 years and a clothing size of 104-122. The age group serves only as a guide. The correlation between body weight and age can differ significantly. However, body weight is more important than age!

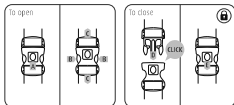
Model	Body weight	Approx. age	Approx. clothing size
Swim vest S	15–19 kg	2–3 years	92–104
Swim vest M	19–30 kg	3–6 years	104–122

Only use the product for learning to swim and not for other purposes.

Use

All buckles (on the crotch strap and waist belt) on the swim vest are fitted with a child-safe two-stage fastener.

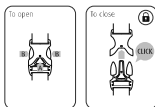
Crotch strap



To open: Push the unlocking mechanism upwards (A). Press the side elements together (B) and pull the buckle parts apart at the same time (C).

To close: Push both buckle parts together (unlocking mechanism must be at the top!) until they engage with a „click“ (D). Caution: Push the unlocking mechanism downwards (E) to ensure the safety function of the buckle!

Waist belt



To open: Press the two side elements (B) together with one hand (A) and the other hand.

To close: Both buckle parts must be pushed together until they engage with a „click“.

Follow the steps below to put on the swim vest:

1. Open the waist belt, zip guard, zip and crotch strap.
2. Put the swim vest on like a jacket so that the child's arms are visible through the sleeves provided (the zip must be on the front).
3. Pass the crotch strap loosely between the legs and attach it to the other buckle part, which is located underneath the zip (the buckle must click into place for a secure hold!).
Adjust the crotch strap so that it is not too tight and not too loose, as it prevents the swim vest from riding up. Pull the loose end of the crotch strap through the grey rubber tab so that the child cannot get caught on anything.
4. Close the zip and close the zip protector with the hook-and-loop fastener so that the zip is no longer visible.
5. Close the buckle of the waist belt until it clicks into place. Adjust the tightness of the belt to ensure a good fit. The swim vest should fit snugly on the body without constricting it. Pull the loose end of the waist belt through the grey rubber tab on the front of the swim vest.

Follow the steps below to remove the swim vest:

1. Open the buckle of the waist belt, the zip guard, the zip and the buckle of the crotch strap.
2. The swim vest can now be taken off like a jacket.

Cleaning and storage

Rinse the item with clear, lukewarm fresh water after each use. Make sure that there is no sand or salt residue in the material or fabric. The product cannot be washed in the washing machine. Never use aggressive cleaning agents and keep the buoyancy aid away from oil, petrol or solvents. Leave the swim vest to air dry well after cleaning and then store it in a dry, ventilated place protected from frost and light. Never put it away when damp - risk of odours, bacteria and mould! Never dry them in the tumble dryer or on a heater. Do not place the item directly in the sun! The swim vest must not be subjected to any pressure loads (e.g. sat on), as this could impair the function of the product.

Information about the materials

EPE, Neoprene, Polypropylene, POM, PE resin, Cast steel, Polyester, Nylon, Elasthane

End of useful life

Provided that the product has been properly cared for and stored, the useful life of the swim vest M will expire on 04/2029. Please ensure that the product is disposed of appropriately after this time. If defects or damage occur, please dispose of the product and replace it with a new one. You can normally dispose of the buoyancy aid in the residual waste. However, please contact your local waste disposal company in advance.

Testing and certification

The swim vest M has been tested and certified on the basis of the following standard and regulation:

- European standard EN 13138-1:2021 for buoyancy aid for learning to swim
- PPE Regulation (EU) 2016/425 for personal protective equipment (PPE) category II

EU type examination certificate and GS mark (tested safety):

TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nuremberg, Germany, Notified body: 0197

Warranty

Please retain your receipt, the instruction manual and the item number. Warranty claims or claims from guarantee promises must be processed by the dealer.

Declaration of conformity

The EU Declaration of Conformity is available at the following Internet address: www.reer.de

Mode d'emploi myswimbuddy gilet d'apprentissage de la natation M // N° art. : 66044

Lis attentivement ce mode d'emploi avant le montage et l'utilisation. La fonction de sécurité de l'article pourrait être détériorée dans le cas contraire. Conserve les instructions pour pouvoir les consulter ultérieurement.

Consignes de sécurité

ATTENTION ! Ne protégez pas de la noyade ! A n'utiliser que sous une surveillance constante ! Tous les éléments doivent être portés ! Ne pas sauter dans l'eau avec l'aide à la natation en place ! Ce n'est pas un gilet de sauvetage ! Ne pas mordre ou mâcher le produit, car des morceaux peuvent être arrachés, déchirés ou détachés. Risque d'étouffement !

Un nageur expérimenté doit se trouver à tout moment dans l'eau à proximité immédiate de l'enfant. Ce gilet d'apprentissage de la natation ne protège pas de la noyade ! Pour pouvoir utiliser le gilet d'apprentissage de la natation M, l'enfant doit pouvoir tenir sa tête de manière autonome et être en mouvement constant dans l'eau. Ne porter le gilet d'apprentissage de la natation M que sur la partie du corps prévue à cet effet. Ne pas mettre et utiliser la tête en bas ou à l'envers. Utiliser uniquement les brassards dans des piscines ou dans des endroits sans courant, sans marée et sans vagues. Ne les utiliser que près du rivage dans les eaux librement accessibles. Cet article n'est pas une aide au sauvetage et ne peut être utilisé pour sauver des vies ! Avant chaque utilisation, vérifiez que le gilet d'apprentissage de la natation M est complet et qu'il n'est pas endommagé. Ne pas utiliser en cas de défauts ! Toutes les pièces doivent être intactes avant et pendant l'utilisation ! Une réparation par l'utilisateur ne restaure pas la fonction de sécurité du produit ! Avant chaque utilisation, vérifiez le bon fonctionnement des boucles, du velcro et de la fermeture éclair ainsi que le bon ajustement. Les boucles, le velcro et la fermeture éclair doivent être fermés avant d'aller dans l'eau ! Les extrémités libres de la sangle d'entrejambe et de la sangle abdominale doivent être fixées aux attaches de sécurité supplémentaires ! Vérifiez également que le gilet d'apprentissage de la natation M est bien ajusté pendant son utilisation !

Adéquation à l'utilisateur

Le gilet d'apprentissage de la natation M doit être porté sur le corps. Il est classé dans la catégorie « aide à la flottabilité de classe B » pour l'utilisateur actif. Ces utilisateurs doivent être aidés à s'exercer à effectuer les différents mouvements de natation nécessaires. Il est conçu pour les enfants qui ont déjà acquis de l'expérience dans l'eau et qui ont fait leurs premiers essais de natation. Le gilet d'apprentissage de la natation M convient aux enfants dont le poids est compris entre 19 et 30 kg. Cela correspond environ à un âge de 3 à 6 ans et à une taille de vêtements de 104 à 122. La tranche d'âge n'est donnée qu'à titre indicatif. La corrélation entre le poids et l'âge peut varier considérablement. Le poids a néanmoins plus d'importance que l'âge !

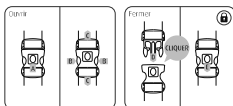
Modèle	Poids corporel	Âge approximatif	Taille approximative des vêtements
Gilet d'apprentissage de la natation S	15-19 kg	2-3 ans	92-104
Gilet d'apprentissage de la natation M	19-30 kg	3-6 ans	104-122

Utilise le produit uniquement à des fins d'apprentissage de la natation, à l'exclusion de toute autre fin.

Utilisation

Toutes les boucles (à l'entrejambe et à la ceinture ventrale) du gilet d'apprentissage de la natation sont munies d'une fermeture à deux points sécurisée pour les enfants.

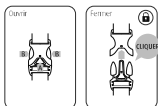
Ceinture d'entrejambe



Ouvrir : Pousse le déverrouillage vers le haut (A). Appuie sur les éléments latéraux (B) tout en écartant les parties de la boucle (C).

Fermer : Appuie sur les deux parties de la boucle en même temps (le déverrouillage doit être en haut !) jusqu'à ce qu'elles s'engrènent avec un « clic » (D). Attention : pousse le déverrouillage vers le bas (E) afin de garantir la fonction de sécurité de la boucle !

Ceinture abdominale



Ouvrir : Appuie sur les deux éléments latéraux (B) avec une main (A) et avec l'autre main.

Fermer : Les deux parties de la boucle doivent être poussées ensemble jusqu'à ce qu'elles s'engrènent avec un « clic ».

Respecte les étapes suivantes pour enfiler le gilet d'apprentissage de la natation :

1. Ouvre la ceinture ventrale, la protection zippée, la fermeture éclair et la sangle d'entrejambe.
2. Enfile le gilet d'apprentissage de la natation comme une veste, de sorte que les bras de l'enfant passent à travers les manches prévues à cet effet (la fermeture éclair doit se trouver sur le devant).
3. Passe la sangle d'entrejambe entre les jambes sans la serrer et fixe-la à la contre-boucle qui se trouve en dessous de la fermeture éclair (pour un maintien sûr, la boucle doit s'encrocher !). Ajuste la sangle d'entrejambe pour qu'elle ne soit ni trop serrée ni trop lâche, car elle empêche le gilet de glisser vers le haut. Passe l'extrémité libre de la sangle d'entrejambe dans la languette en caoutchouc grise pour que l'enfant ne puisse pas rester accroché.
4. Ferme la fermeture éclair et rabats sa protection avec le velcro, de sorte que la fermeture éclair n'est plus visible.
5. Ferme la boucle de la ceinture abdominale jusqu'à ce qu'elle s'encroche. Ajuste le serrage de la ceinture pour qu'elle soit bien adaptée. Le gilet d'apprentissage de la natation doit être bien ajusté au corps, sans être trop serré. Tire sur l'extrémité libre de la sangle abdominale grâce à la languette en caoutchouc grise qui se trouve sur le devant du gilet d'apprentissage de la natation.

Respecte les étapes suivantes pour retirer le gilet d'apprentissage de la natation :

1. Ouvre la boucle de la ceinture abdominale, la protection zippée, la fermeture éclair et la boucle de la sangle d'entrejambe.
2. Le gilet d'apprentissage de la natation peut maintenant être retiré comme une veste.

Nettoyage et stockage

Rince l'article après chaque utilisation à l'eau douce claire et tiède. Veille à ce qu'il ne reste pas de sable ou de sel sur le matériau ou le tissu. Le produit ne peut pas être lavé en machine. En outre, n'utilise jamais de produits de nettoyage agressifs et tiens le gilet d'apprentissage de la natation à l'écart de l'huile, de l'essence ou des solvants. Après le nettoyage, laisse bien sécher le gilet d'apprentissage de la natation à l'air libre et conserve-le ensuite dans un endroit sec, aéré, à l'abri du gel et de la lumière. Ne le range jamais lorsqu'il est humide – risque de formation d'odeurs, de bactéries et de moisissures ! Ne les sèche jamais dans un sèche-linge ou sur un radiateur. Ne pose pas non plus les brassards en plein soleil ! Le gilet d'apprentissage de la natation ne doit pas être soumis à des pressions (par exemple s'asseoir dessus), car cela pourrait nuire au bon fonctionnement du produit.

Informations sur les matériaux

EPE, Néoprène, Polypropylène, POM, Résine PE, Acier moulé, Polyester, Nylon, Élasthanne

Fin de la période d'utilisation

Si le produit a été correctement entretenu et stocké, la durée d'utilisation du gilet d'apprentissage de la natation M expire en 04/2029. Veille à éliminer correctement le produit au terme de cette période. Si le produit présente des défauts ou des dommages, il faut le jeter et le remplacer par un nouveau. Il doit généralement être jeté avec les ordures ménagères. Contactez néanmoins au préalable l'entreprise locale chargée de l'élimination des déchets.

Tests et certification

Le gilet d'apprentissage de la natation M a été testé et certifié sur la base de la norme et du règlement suivants :

- Norme européenne EN 13138-1:2021 relative aux aides à la flottabilité pour l'apprentissage de la natation
- Règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle (EPI) de catégorie II

Certificat de type UE et label GS (sécurité contrôlée) délivrés par :

TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nuremberg, Allemagne, Notified Body : 0197

Garantie

Conservez la preuve d'achat, le mode d'emploi et le numéro d'article. Les demandes de garantie ou les réclamations relatives aux promesses de garantie doivent être traitées exclusivement avec le vendeur.

Déclaration de conformité

La déclaration de conformité européenne est disponible sur : www.reer.de

IT

Istruzioni per l'uso myswimbuddy giubbotto per imparare a nuotare M // Articolo n: 66044

Leggi attentamente le presenti istruzioni per l'uso prima del montaggio e dell'utilizzo per evitare di compromettere la funzione di sicurezza dell'articolo. Conserva le istruzioni per consultarle in futuro.

Avvertenze di sicurezza

ATTENZIONE! Nessuna protezione contro l'annegamento! Utilizzare sempre sotto sorveglianza! Utilizzare tutti i componenti! Non saltare in acqua mentre si indossa un dispositivo di galleggiamento! Questo non è un giubbotto di salvataggio! Non mordere o masticare il prodotto, poiché i pezzi potrebbero essere lacerati, strappati o staccati. Pericolo di soffocamento!

Un supervisore con esperienza di nuoto deve essere sempre in acqua nelle immediate vicinanze del bambino. Questo giubbotto per imparare a nuotare non protegge dall'annegamento! Per poter utilizzare il giubbotto per imparare a nuotare M, il bambino deve essere in grado di tenere la testa alzata da solo e di muoversi costantemente nell'acqua. Il giubbotto per imparare a nuotare M deve essere indossato solo sulla zona del corpo designata. Non indossare e utilizzare il prodotto capovolto o al contrario. Utilizzare solo in piscina o in luoghi privi di correnti, maree e onde. In acque aperte, utilizzare solo in prossimità della riva. L'articolo non è un aiuto al salvataggio e non può essere utilizzato per salvare vite! Prima di ogni utilizzo, controlla che il giubbotto per imparare a nuotare M sia integro e privo di danni. Non utilizzare se il prodotto presenta difetti! Tutte le parti devono essere integre prima e durante l'uso! Una riparazione autonoma non ripristina la sicurezza del prodotto! Prima di ogni utilizzo, verifica il funzionamento delle fibbie, delle chiusure a strappo e delle cerniere e il corretto posizionamento. Le fibbie, le chiusure a strappo e le cerniere devono essere chiuse quando si nuota! Le estremità libere delle cinture all'inguine e in vita devono essere fissate ai passanti supplementari! Controlla anche durante l'uso il corretto posizionamento del giubbotto per imparare a nuotare M!

Idoneità per il rispettivo utente

Il giubbotto per imparare a nuotare M deve essere indossato sul corpo. È classificato come „ausilio al galleggiamento di classe B” per utenti attivi. Questi utenti devono essere aiutati nell'apprendimento dei vari e necessari movimenti di nuoto. È pensato per i bambini che hanno già acquisito esperienza in acqua e hanno fatto i primi tentativi di nuoto. Il giubbotto per imparare a nuotare M è adatto ai bambini con un peso corporeo compreso tra 19 e 30 kg. Ciò corrisponde a un'età compresa tra i 3 e i 6 anni e a una taglia di vestiario compresa tra 104 e 122. Il gruppo di età serve solo come orientamento. La correlazione tra peso corporeo ed età può variare in modo significativo. Tuttavia, il peso corporeo è più importante dell'età!

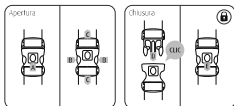
Modello	Peso corporeo	Età approssimativa	Taglia di vestiario approssimativa
Giubbotto per imparare a nuotare S	15-19 kg	2-3 anni	92-104
Giubbotto per imparare a nuotare M	19-30 kg	3-6 anni	104-122

Utilizza il prodotto esclusivamente per imparare a nuotare e non per altri scopi.

Utilizzo

Tutte le fibbie (della cintura inguinale e della cintura in vita) del giubbotto per imparare a nuotare sono dotate di un dispositivo di sicurezza a prova di bambini con chiusura a due maniglie.

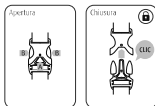
Cintura inguinale



Apertura: Far scorrere lo sblocco verso l'alto (A). Premere gli elementi laterali tra loro (B) e contemporaneamente tirare le parti della fibbia (C).

Chiusura: Unire spingendo le due parti della fibbia (il meccanismo di sblocco deve trovarsi in alto!) finché non scattano con un „clic“ (D). Attenzione: Far scorrere lo sblocco verso il basso (E) per garantire la funzione di sicurezza della fibbia!

Cintura in vita



Apertura: Premere i due elementi laterali (B) con una mano (A) e con l'altra (B).

Chiusura: Entrambe le parti della fibbia devono essere spinte insieme finché non scattano con un „clic“.

Per indossare il giubbotto per imparare a nuotare, segui le istruzioni riportate di seguito:

1. Apri la cintura in vita, la protezione della cerniera, la cerniera e la cintura inguinale.
2. Fai indossare al bambino il giubbotto per imparare a nuotare come una giacca, in modo che le sue braccia si vedano attraverso le apposite maniche (la cerniera deve essere sul lato anteriore).
3. Passa la cintura inguinale allentata tra le gambe e fissala alla controparte con fibbia, che si trova sotto la cerniera (la fibbia deve scattare in posizione per una tenuta sicura!). Regola il cinturino inguinale in modo che non sia né troppo stretto né troppo largo, per evitare che il giubbotto scivoli verso l'alto. Fai passare l'estremità libera della cintura inguinale attraverso la linguetta di gomma grigia, in modo che il bambino non possa impigliarsi.
4. Chiudi la cerniera e la protezione della cerniera con la chiusura a strappo in modo che la cerniera non sia più visibile.
5. Chiudi la fibbia della cintura in vita finché non scatta in posizione. Regola la tensione della cintura per ottenere una buona vestibilità. Il giubbotto per imparare a nuotare deve aderire al corpo senza stringere. Tira l'estremità libera della cintura in vita attraverso la linguetta di gomma grigia sulla parte anteriore del giubbotto per imparare a nuotare.

Segui i seguenti passaggi per rimuovere il giubbotto per imparare a nuotare:

1. Apri la fibbia della cintura in vita, la protezione della cerniera, la cerniera e la fibbia della cintura inguinale.
2. Il giubbotto per imparare a nuotare può essere tolto come una giacca.

Pulizia e conservazione

Sciacqua l'articolo con acqua dolce pulita e tiepida dopo ogni utilizzo. Assicurati che non vi siano residui di sabbia o sale sul materiale o sul tessuto. Il prodotto non può essere lavato in lavatrice. Non utilizzare mai detersivi aggressivi e tieni il dispositivo di galleggiamento lontano da olio, benzina o solventi. Dopo la pulizia, lascia che il giubbotto per imparare a nuotare si asciughi bene all'aria e conservalo in un luogo asciutto e ventilato, al riparo dal gelo e dalla luce. Non riporlo mai umido: pericolo di formazione di odori, batteri e muffe! Non asciugarli mai nell'asciugatrice o su un termosifone. Non esporre l'articolo direttamente al sole! Il giubbotto per imparare a nuotare non deve essere sottoposto a pressione (ad esempio, sedendosi su di esso), in quanto ciò potrebbe compromettere il funzionamento del prodotto.

Informazioni sul materiale

EPE, Neoprene, Polipropilene, POM, Resina PE, Acciaio fuso, Poliestere, Nylon, Elastan

Fine del periodo di utilizzo

A condizione che il prodotto sia stato curato e conservato correttamente, il periodo di utilizzo del giubbotto per imparare a nuotare M terminerà a 04/2029. Assicurati che il prodotto venga smaltito in modo appropriato dopo questo periodo. In caso di difetti o danni, smaltisci il prodotto e sostituiscilo con uno nuovo. Lo smaltimento avviene normalmente attraverso i rifiuti indifferenziati. Tuttavia, contatta preventivamente l'azienda locale che si occupa dello smaltimento dei rifiuti.

Test e certificazione

Il giubbotto per imparare a nuotare M è stato testato e certificato sulla base dei seguenti standard e regolamenti:

- Norma europea EN 13138-1:2021 per i dispositivi di galleggiamento per l'apprendimento del nuoto
- Regolamento (UE) 2016/425 sui dispositivi di protezione individuale (DPI) di categoria II.

Certificato UE e marchio GS (sicurezza verificata) tramite:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Norimberga, Germania, Organismo notificato: 0197

Garanzia

Conserva lo scontrino di cassa, le istruzioni per l'uso e il numero dell'articolo. Eventuali richieste di garanzia o diritti di garanzia devono essere gestiti esclusivamente con il rivenditore.

Dichiarazione di conformità

La Dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.reer.de

ES

Instrucciones de uso

myswimbuddy chaleco para aprender a nadar M // N. de art. 66044

Lee atentamente y por completo estas instrucciones antes de preparar y utilizar el producto. De lo contrario, la función de seguridad del artículo podría verse afectada. Guarda el manual para futuras consultas.

Indicaciones de seguridad

¡ADVERTENCIA! ¡No protege contra el ahogamiento! ¡Utilizar solo bajo supervisión constante! ¡Se deben llevar puestos todos los componentes! ¡No tirarse al agua con los ayudas para nadar puestos! ¡Esto no es un chaleco salvavidas! No morder ni masticar el producto, porque pueden desprenderse trozos o producirse grietas. ¡Peligro de asfixia! El menor debe estar acompañado en todo momento y de cerca por una persona responsable con experiencia en natación. Este chaleco para aprender a nadar no protege contra el ahogamiento. Para poder utilizar el chaleco para aprender a nadar M, el niño debe ser capaz de sostener la cabeza de forma independiente y estar en constante movimiento en el agua. El chaleco para aprender a nadar M solo se debe llevar puesto en la parte del cuerpo prevista para ello. No se debe poner por la cabeza ni del revés. Utilizar los ayudas para nadar únicamente en piscinas o en lugares sin corrientes, mareas ni olas. En aguas abiertas, solo pueden usarse cerca de la orilla. ¡Este producto no es un salvavidas y no puede utilizarse con este fin! Antes de cada uso, comprueba que el chaleco para aprender a nadar M está completo y no presenta daños. ¡No utilizarlos si presentan indicios de desperfectos! ¡Todos los componentes deben estar en perfecto estado antes y durante el uso! ¡Cualquier reparación efectuada por cuenta propia no restablece la seguridad del producto! Antes de cada uso, comprueba el funcionamiento de las hebillas, los cierres de velcro y cremallera, y que el ajuste es correcto. Las hebillas y los cierres de velcro y cremallera deben estar cerrados al nadar. Los extremos sueltos de las correas de la entrepierna y la cintura deben fijarse a las correas de sujeción adicionales. Comprueba también que el chaleco para aprender a nadar M está correctamente ajustado mientras se está utilizando.

Idoneidad para cada usuario

El chaleco para aprender a nadar M debe llevarse en el cuerpo. Está clasificado como «ayuda a la flotabilidad de clase B» para usuarios activos. Es preciso ayudar a estos usuarios a practicar los diversos movimientos de natación necesarios. Está diseñado para niños que ya han adquirido experiencia en el agua y han dado sus primeros pasos con la natación. El chaleco para aprender a nadar M es adecuado para niños con un peso corporal de 19 a 30 kg. Este peso se corresponde aproximadamente con una edad de 3 a 6 años y una talla de ropa de 104-122. El grupo de edad solo es orientativo. La correlación entre el peso corporal y la edad puede variar significativamente. Sin embargo, el peso corporal es más importante que la edad.

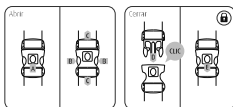
Modelo	Peso corporal	Edad aproximada	Talla de ropa aprox.
Chaleco para aprender a nadar S	15-19 kg	2-3 años	92-104
Chaleco para aprender a nadar M	19-30 kg	3-6 años	104-122

Utiliza el producto exclusivamente para aprender a nadar y para ningún otro fin.

Uso

Todas las hebillas (de las correas de la entepierna y la cintura) del chaleco para aprender a nadar están provistas de un cierre de dos asas seguro para niños.

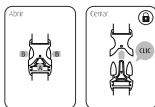
Correa de la entepierna



Abrir: Deslizar el desbloqueo hacia arriba (A). Apretar los elementos laterales (B) y, al mismo tiempo, separar las partes de la hebilla (C).

Cerrar: Empujar ambas partes de la hebilla (el mecanismo de desbloqueo debe estar arriba!) hasta que encajen con un «clic» (D). Atención: Deslizar el mecanismo de desbloqueo hacia abajo (E) para garantizar la función de seguridad de la hebilla.

Correa de la cintura



Abrir: Apretar los dos elementos laterales (B) con una mano (A) y la otra (B).

Cerrar: Empujar las dos partes de la hebilla hasta que encajen con un «clic».

Sigue los pasos que se indican a continuación para ponerse el chaleco para aprender a nadar:

1. Abre la correa de la cintura, el protector de la cremallera, la cremallera y la correa de la entrepierna.
2. Coloca el chaleco para aprender a nadar como si fuera una chaqueta, de modo que los brazos del niño queden visibles por las mangas previstas para ello (la cremallera debe estar en la parte delantera).
3. Pasa entre las piernas la correa de la entrepierna sin apretarla y fíjala a la otra parte de la hebilla, la cual se encuentra debajo de la cremallera (la hebilla debe encajar en su sitio para que quede bien sujeta). Ajusta la correa de la entrepierna de modo que no quede demasiado apretada ni demasiado floja, ya que impide que el chaleco se suba. Tira del extremo suelto de la correa de la entrepierna a través de la lengüeta de goma gris para evitar que el niño se quede enganchado.
4. Cierra la cremallera y el protector de esta con el cierre de velcro para que la cremallera no quede visible.
5. Cierra la hebilla de la correa de la cintura hasta que encaje en su sitio. Ajusta el apriete de la correa hasta conseguir un buen ajuste. El chaleco para aprender a nadar debe ajustarse bien al cuerpo sin que apriete. Tira del extremo suelto de la correa de la cintura a través de la lengüeta de goma gris de la parte delantera del chaleco para aprender a nadar.

Para quitarse el chaleco para aprender a nadar, sigue los siguientes pasos:

1. Abre la hebilla de la correa de la cintura, el protector de la cremallera, la cremallera y la hebilla de la correa de la entrepierna.
2. El chaleco para aprender a nadar se puede quitar ahora como si fuese una chaqueta.

Limpieza y almacenamiento

Enjuaga el artículo con agua limpia y fresca tibia después de cada uso. Asegúrate de que no quedan restos de arena ni sal en el material o el tejido. Este producto no puede lavarse en la lavadora. No utilices nunca productos de limpieza agresivos y mantén la ayuda para nadar alejada de aceites, gasolina o disolventes. Deja que el chaleco para aprender a nadar se seque bien al aire después de limpiarlo y, a continuación, guárdalo en un lugar seco y ventilado, protegido de las heladas y la luz. No lo guardes nunca en un lugar húmedo, ya que pueden formarse olores, bacterias y moho. No los seques nunca en la secadora ni sobre un calefactor. No dejes el artículo expuesto a la luz directa del sol. El chaleco para aprender a nadar no debe someterse a presión (por ejemplo, sentándose sobre él), ya que ello podría perjudicar el funcionamiento del producto.

Instrucciones sobre el material

EPE, Neopreno, Polipropileno, POM, Resina de PE, Acero fundido, Poliéster, Nailon, Elastano

Fin de la vida útil

Siempre que el producto se haya cuidado y almacenado adecuadamente, la vida útil del chaleco para aprender a nadar M expira en 04/2029. Tras su caducidad, asegúrate de desechar el producto adecuadamente. Si se producen defectos o daños, elimina el producto y sustitúyelo por uno nuevo. Por norma general, el producto se desecha junto con los residuos domésticos. No obstante, pregunta antes en tu centro local de eliminación de residuos.

Pruebas y certificaciones

El chaleco para aprender a nadar M se ha probado y certificado de acuerdo con las siguientes normas y reglamentos:

- Norma europea EN 13138-1:2021 sobre ayudas a la flotación para el aprendizaje de la natación
- Reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual (EPI) de categoría II

Certificado de examen UE de tipo y marca GS (seguridad probada):

TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystrae 2, 90431 Nuremberg, Alemania, organismo notificado: 0197

Garantía

Conserva el justificante de compra, el manual de instrucciones y el número de artículo. Las reclamaciones de garantía o aquellas derivadas de compromisos de garantía deben resolverse exclusivamente con el distribuidor.

Declaración de conformidad

Encontrará la declaración de conformidad de la UE en la siguiente dirección de Internet: www.reer.de



Gebruiksaanwijzing myswimbuddy zwemvest M // Artikelnr.: 66044

Lees deze gebruiksaanwijzing eerst zorgvuldig door voordat je het artikel in gebruik neemt. Anders wordt mogelijk de veilige werking van het artikel belemmerd. Bewaar de instructies voor toekomstig gebruik.

Veiligheidsinstructies

WAARSCHUWING! Geen bescherming tegen verdrinking! Alleen gebruiken onder permanent toezicht! Alle onderdelen moeten worden gedragen! Niet in het water springen met een zwemhulpmiddel om! Dit is geen reddingsvest! Niet in het artikel bijten of erop kauwen; hierdoor kunnen deeltjes van het artikel losraken of afscheuren. Let op verstikkingsgevaar!

In het water moet altijd een volwassene met zwemervaring vlakbij het kind zijn om toezicht te houden. Dit zwemvest beschermt niet tegen verdrinking! Om het zwemvest M te kunnen gebruiken, moet het kind zelfstandig zijn hoofd omhoog kunnen houden en in het water constant in beweging zijn. Draag het zwemvest M alleen op het hiervoor bedoelde lichaamsdeel. Niet ondersteboven of achterstevoren dragen en gebruiken. Gebruik de zwemvest alleen in zwembaden of op plaatsen die vrij zijn van stromingen, getijden en golven. Gebruik ze in open water alleen dicht bij de kust. Het artikel is geen reddingsmiddel en kan niet worden gebruikt om levens te redden! Controleer voor elk gebruik of de zwembandjes intact zijn en niet lekken. Niet gebruiken als je ziet dat ze defect zijn! Alle onderdelen moeten voor en tijdens het gebruik onbeschadigd zijn! Door eigenhandige reparatie wordt de veiligheid van het product niet hersteld! Controleer voor elk gebruik de werking van de gespen, de klittenband- en ritsluitingen en de juiste pasvorm. De gespen en de klittenband- en ritsluitingen moeten gesloten zijn tijdens het zwemmen! De losse uiteinden van de kruis- en heupbanden moeten worden vastgemaakt aan de extra bevestigingslussen! Controleer ook tijdens het gebruik de juiste pasvorm van het zwemvest M!

Geschiktheid voor de betreffende gebruiker

Het zwemvest M moet op het lichaam worden gedragen. Het is gecategoriseerd als Klasse B zwemhulpmiddelen voor actieve gebruikers. Deze gebruikers moeten worden ondersteund bij het oefenen van verschillende en noodzakelijke zwembewegingen. Het is bedoeld voor kinderen die al ervaring hebben opgedaan in het water en hun eerste zwempogingen hebben gedaan. Het product is geschikt voor kinderen met een lichaamsgewicht van 19-30 kg. Dit komt overeen met een leeftijd van 3 tot 6 jaar en een kledingmaat van 104-122. Deze leeftijds categorie geldt alleen als richtlijn. Het lichaamsgewicht kan per leeftijd flink verschillen. Het lichaamsgewicht is doorslaggevend, niet de leeftijd!

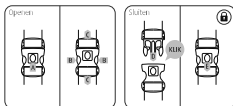
Model	Lichaamsgewicht	Leeftijd ca.	Kledingmaat ca.
Zwemvest S	15-19 kg	2-3 jaar	92-104
Zwemvest M	19-30 kg	3-6 jaar	104-122

Gebruik het product uitsluitend om te leren zwemmen en niet voor andere doeleinden.

Gebruik

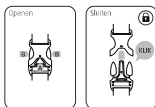
Alle gespen (op de kruisband en heupband) van het zwemvest zijn voorzien van een kindveilige sluiting. Beschikt over tweegreepssluiting.

Kruisband



Openen: Schuif de ontgrendeling omhoog (A). Krijp de zijelementen samen (B) en trek tegelijkertijd de gespdelen uit elkaar (C).
Sluiten: Duw de beide gespdelen in elkaar (de ontgrendeling moet aan de bovenkant zitten!) totdat ze vastklikken met een „klik“ (D). Let op: Schuif de ontgrendeling naar beneden (E) om de veiligheidsfunctie van de gesp te waarborgen!

Heupband



Openen: Houd de gesp vast met één hand (A) en knijp met de andere hand de twee zijelementen (B) samen.
Sluiten: Duw de beide gespdelen in elkaar totdat ze vastklikken.

Let op het volgende bij het aanbrengen van het zwemvest:

1. Open de heupband, ritsbeschermer, ritsluiting en kruisband.
2. Trek het zwemvest aan als een jas, zodat de armen van het kind zichtbaar zijn door de mouwen aan de voorkant (de ritsluiting moet aan de voorkant zitten).
3. Voer de kruisband losjes tussen de benen door en maak deze vast aan de gesp, die zich onder de ritsluiting bevindt (de gesp moet vastklikken voor een goede sluiting!). Stel de kruisband zodanig af dat deze niet te strak en niet te los zit, zodat wordt voorkomen dat het vest omhoog kruipt. Trek het losse uiteinde van de kruisband door het grijze rubberen lipje zodat het kind niet verstrikt kan raken.
4. Sluit de ritsluiting en dek de ritsbeschermer af met de klittenbandsluiting zodat de rits niet meer zichtbaar is.
5. Sluit de gesp van de heupband totdat deze vastklikt. Pas de strakheid van de bandaan voor een goede pasvorm. Het zwemvest moet goed aansluiten op het lichaam zonder te knellen. Trek het losse uiteinde van de heupband door het grijze rubberen lipje aan de voorkant van het zwemvest.

Let op het volgende bij het aanbrengen van het zwemvest:

1. Open de gesp van de heupband, de ritsbeschermer, de ritsluiting en de gesp van de kruisband.
2. Het zwemvest kan nu worden uitgetrokken als een jas.

Reiniging en opslag

Spoel het artikel na elk gebruik af met schoon, lauw drinkwater. Zorg dat er geen zand of zout achterblijft in en op het materiaal of de stof. Het product kan niet worden gewassen in de wasmachine. Gebruik nooit agressieve schoonmaakmiddelen en houd de zwemhulpmiddelen uit de buurt van olie, benzine of oplosmiddelen. Laat het zwemvest na het reinigen goed aan de lucht drogen en bewaar het vervolgens op een droge, geventileerde plek, beschermd tegen vorst en licht. Leg de onderdelen nooit in de opbergtas als ze nat zijn - gevaar voor geur-, bacterie- en schimmelvorming! Droog ze nooit in de wasdroger of op de verwarming. Leg het artikel ook niet rechtstreeks in de zon! Het zwemvest mag niet worden blootgesteld aan druk (bijv. door erop te zitten), omdat dit de werking van het product kan aantasten.

Materiaalinstructies

EPE, Neopreen, Polypropyleen, POM, PE-hars, Gietstaal, polyester, Nylon, Elastaan

Einde levensduur

Als de zwemvest M goed worden onderhouden en bewaard, zijn ze te gebruiken tot 04/2029. Zorg ervoor dat het product na deze periode op de juiste manier wordt weggegooid. Gooi de zwembandjes weg en vervang ze door nieuwe als ze defect of beschadigd zijn. Normaal gesproken kunt u ze weggoien bij het restafval. Informeer van tevoren bij het plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf.

Testen en certificering

Het zwemvest M is getest en gecertificeerd op basis van de volgende normen en voorschriften:

- Europese norm EN 13138-1:2021 voor zwemvesten om te leren zwemmen
- PBM-verordening (EU) 2016/425 voor persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) categorie II

EU-typeonderzoekscertificaat en GS-keurmerk (geteste veiligheid):

TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Neurenberg, Duitsland, aangemelde instantie: 0197

Garantie

Bewaar het aankoopbewijs, de gebruiksaanwijzing en het artikelnummer. Garantieclaims of aanspraken die voortvloeien uit de garantie moeten uitsluitend worden afgewikkeld met de verkoper.

Conformiteitsverklaring

De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op de volgende website: www.reer.de

Instrukcja użytkowania myswimbuddy kamizelka do nauki pływania M // Nr art.: 66044

Przed montażem i zastosowaniem uważnie przeczytaj niniejszą instrukcję obsługi. Nieprzestrzeganie może negatywnie wpłynąć na funkcję bezpieczeństwa artykułu. Zachowaj instrukcję do późniejszego wykorzystania.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE! Brak ochrony przed utonięciem! Zapewnić dziecku stały nadzór podczas używania produktu. Należy nosić wszystkie komponenty. Nie wskakiwać do wody z nałożonymi pomocami pływackimi! To nie jest kamizelka ratunkowa! Nie gryźć ani nie żuć produktu, ponieważ możliwe jest odgryzienie, oderwanie lub poluzowanie elementów. Niebezpieczeństwo zadławienia!

Przez cały czas w wodzie w pobliżu dziecka musi znajdować się osoba nadzorująca, która potrafi pływać. Ta kamizelka do nauki pływania nie chroni przed utonięciem! Aby móc korzystać z kamizelki do nauki pływania M, dziecko musi być w stanie samodzielnie utrzymać głowę i być w ciągłym ruchu w wodzie. Kamizelkę do nauki pływania M należy nosić wyłącznie na wyznaczonym obszarze ciała. Nie zakładaj i nie używaj kamizelki założonej odwrotnie ani tyłem do przodu. Używać tylko w basenach lub w miejscach bez prądów, pływów lub fal. Na wodach otwartych używać tylko w pobliżu brzegu. Ten artykuł nie jest pomocą ratowniczą i nie może być wykorzystywany do ratowania życia! Przed każdym użyciem sprawdź kamizelkę do nauki pływania M pod względem kompletności i uszkodzeń. Wszelkie oznaki usterek wykluczają możliwość dalszego korzystania z produktu! Przed i w trakcie użytkowania wszystkie elementy produktu muszą być nieuszkodzone! Samodzielna naprawa nie sprawia, że produkt znów jest bezpieczny! Przed każdym użyciem sprawdź działanie klamer, zapięć na rzepy i zamków błyskawicznych oraz prawidłowe dopasowanie. Klamry, zapięcia na rzepy i zamki błyskawiczne muszą być zamknięte podczas pływania! Luźne końce pasków krokowych i biodrowych muszą być przymocowane do dodatkowych troczków zabezpieczających! Sprawdź również podczas użytkowania prawidłowe dopasowanie kamizelki do nauki pływania M!

Przydatność dla danego użytkownika

Kamizelka do nauki pływania M musi być noszona na ciele. Jest on sklasyfikowana jako „pomoc wypornościowa klasy B” dla aktywnych użytkowników. Użytkownicy powinni być wspierani w nauce różnych, niezbędnych ruchów pływackich. Jest ona przeznaczona dla dzieci, które zdobyły już doświadczenie w wodzie i podjęły pierwsze próby pływania. Kamizelka do nauki pływania M jest odpowiednia dla dzieci o masie ciała od 19 do 30 kg. Odpowiada to wiekowi od 3 do 6 lat i rozmiarowi ubrania 104 – 122. Grupa wiekowa została podana tylko orientacyjnie. Korelacja między masą ciała a wiekiem dziecka może wykazywać znaczące różnice indywidualne. Masa ciała jest jednak ważniejsza niż informacja o wieku!

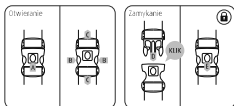
Model	Masa ciała	przybliżony wiek	przybliżony rozmiar ubrania
Kamizelka do nauki pływania S	15-19 kg	2-3 lat	92-104
Kamizelka do nauki pływania M	19-30 kg	3-6 lat	104-122

Produkt może być wykorzystywany wyłącznie do nauki pływania, a nie do innych celów.

Sposób użycia

Wszystkie klamry (na pasku krokowym i biodrowym) kamizelki do nauki pływania są wyposażone w bezpieczne dla dzieci dwuręczne zapięcie.

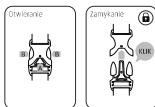
Pasek krokowy



Otwieranie: Przesuń odblokowanie do góry (A).
Dociśnij do siebie boczne elementy (B) i jednocześnie rozdziel elementy klamry (C).

Zamykanie: Dociśnij oba elementy klamry do siebie (odblokowanie musi znajdować się na górze!), aż zatrzasną się z „odgłosem kliknięcia” (D). Uwaga: Przesuń odblokowanie na dół (E), aby zapewnić funkcję zabezpieczającą klamry!

Pas biodrowy



Otwieranie: Jedną ręką (A) i drugą ręką ściśnij dwa boczne elementy (B).

Zamykanie: Oba elementy klamry muszą być dociśnięte do siebie, aż zatrzasną się z „odgłosem kliknięcia”.

Wykonaj poniższe czynności, aby założyć kamizelkę do nauki pływania:

1. Otwórz pas biodrowy, osłonę zamka błyskawicznego, zamek błyskawiczny i pasek krokowy.
2. Załóż kamizelkę do nauki pływania jak kurtkę, tak aby ramiona dziecka były widoczne przez rękawy z przodu (zamek błyskawiczny musi znajdować się z przodu).
3. Przelóż pasek krokowy luźno między nogami i przymocuj go do sprzączki klamry, która znajduje się pod zamkiem błyskawicznym (klamra musi się zatrzaskać, aby zapewnić bezpieczne trzymanie!). Wyreguluj pasek krokowy tak, aby nie był zbyt ciasny ani zbyt luźny, ponieważ zapobiega to przesuwaniu się kamizelki do góry. Przeciągnij luźny koniec paska krokowego przez szarą gumową wstawkę, aby dziecko nie mogło się o nią zaczepić.
4. Zamknij zamek błyskawiczny i zamknij osłonę zamka błyskawicznego za pomocą zapięcia na rzep, aby zamek błyskawiczny nie był już widoczny.
5. Zapnij klamrę pasa biodrowego, aż się klamra zatrzaska. Wyreguluj napięcie paska, aby uzyskać dobre dopasowanie. Kamizelka do nauki pływania powinna ściśle przylegać do ciała, nie uciskając go. Przeciągnij luźny koniec pasa biodrowego przez szarą gumową wstawkę z przodu kamizelki do nauki pływania.

Wykonaj poniższe czynności, aby zdjąć kamizelkę do nauki pływania:

1. Otwórz klamrę pasa biodrowego, osłonę zamka błyskawicznego, zamek błyskawiczny i klamrę paska krokowego.
2. Kamizelkę do nauki pływania można teraz zdjąć jak kurtkę.

Czyszczenie i przechowywanie

Po każdym użyciu opłucz produkt czystą, letnią, słodką wodą. Zwróć uwagę, aby na materiale nie pozostawały resztki piasku i soli. Produkt nie nadaje się do prania w pralce. Nigdy nie używaj agresywnych środków czyszczących i przechowuj pomoc pływacką z dala od oleju, benzyny i rozpuszczalników. Po wyczyszczeniu pozostaw kamizelkę ratunkową do wyschnięcia na powietrzu, a następnie przechowuj ją w suchym, wentylowanym miejscu chronionym przed mrozem i światłem. Nigdy nie przechowuj jej w wilgotnym stanie – ryzyko nieprzyjemnego zapachu, rozwoju bakterii i pleśni! Nigdy nie susz w suszarce ani na kaloryferze. Nie kładź także produktu bezpośrednio na słońcu! Kamizelka do nauki pływania nie może być poddawana naciskowi (np. siadanie na niej), ponieważ może to negatywnie wpłynąć na działanie produktu.

Informacje dotyczące materiałów

EPE, Neopren, Polipropylen, POM, Żywica polietylenowa, Odlew stalowy, Poliester, Nylon, Elastan

Koniec okresu użytkowania

Pod warunkiem, że produkt był odpowiednio pielęgnowany i przechowywany, okres użytkowania kamizelki do nauki pływania M upływie 04/2029. Pamiętaj, by po upływie tego czasu odpowiednio zutylizować produkt. Jeśli wystąpią wady lub uszkodzenia, produkt należy zutylizować i wymienić na nowy. Zwykle produkt może być utylizowany wraz z odpadami niepodlegającymi recyklingowi. Skontaktuj się jednak wcześniej z lokalnym zakładem utylizacji odpadów.

Kontrola i certyfikacja

Kamizelka do nauki pływania M została przetestowana i certyfikowana w oparciu o następujące normy i przepisy:

- Norma europejska EN 13138-1:2021 dotycząca pomocniczych urządzeń wypornościowych do nauki pływania
- Rozporządzenie (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej kategorii II

Świadectwo badania typu UE oraz znak GS („sprawdzone bezpieczeństwo”, niem. Geprüfte Sicherheit) wydane przez:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Norymberga, Niemcy, jednostka notyfikowana: 0197

Gwarancja

Proszę zachować dowód zakupu, instrukcję użytkowania i numer artykułu. Roszczenia gwarancyjne lub roszczenia z tytułu rękojmi należy realizować wyłącznie ze sprzedawcą.

Deklaracja zgodności

Deklaracja zgodności UE jest dostępna pod adresem: www.reer.de

Návod k použití myswimbuddy plavecká vesta M // č. výr.: 66044

Před sestavením a použitím si pečlivě přečtete tento návod k použití. Jinak by mohla být narušena bezpečnostní funkce výrobku. Návod si uschovejte pro budoucí použití.

Bezpečnostní pokyny

VAROVÁNÍ! Nejedná se o ochranu před utonutím! Používejte pouze pod stálým dohledem! Je třeba nosit všechny součásti! S nasazenou plaveckou pomůckou neskákejte do vody! Nejedná se o záchrannou vestu! Výrobek neokusujte a nežvýkejte, protože by mohlo dojít k ukousnutí, odtržení nebo uvolnění kusů výrobku. Hrozí nebezpečí udušení!

Ve vodě musí být vždy v bezprostřední blízkosti dítěte dohlížející osoba, která je zkušeným plavcem. Tato plavecká vesta nechrání před utonutím! Aby dítě mohlo používat plaveckou vestu, musí být schopno samostatně udržet hlavu nad vodou a být ve vodě v neustálém pohybu. Plaveckou vestu M noste pouze na určené části těla. Neoblekejte a nenoste ji přes hlavu nebo obráceně. Používejte pouze v plaveckých bazénech nebo na místech bez proudu, přílivu/odlivu a vln. V otevřených vodách používejte pouze v blízkosti břehu. Tento výrobek není záchrannou pomůckou a nelze ho použít k záchraně života! Před každým použitím zkontrolujte úplnost a neporušenost plavecké vesty M. Pokud výrobek vykazuje vady, nepoužívejte jej! Všechny součásti musí být před použitím a během něj nepoškozené! Oprava svépomocí nevede k obnovení bezpečnosti výrobku! Před každým použitím zkontrolujte funkčnost přezek, suchého zipu a zipu a ujistěte se, že vesta dobře sedí. Přezky, suchý zip a zip musí být při plavání zapnuté! Volné konce rozkrokového a břišního popruhu musí být připevněny k přidávným zajišťovacím sponám! Ujistěte se, zda plavecká vesta M dobře sedí i během používání!

Vhodnost pro daného uživatele

Plavecká vesta M se musí nosit na těle. Je klasifikována jako „plovací pomůcka třídy B“ pro aktivní uživatele. Jejich účelem je podpořit tyto uživatele při nácviu různých důležitých plaveckých pohybů. Je určena pro děti, které již mají zkušenosti ve vodě a mají za sebou první plavecké pokusy. Plavecká vesta M je určena pro děti s tělesnou hmotností 19–30 kg. To odpovídá věku 3–6 let a velikosti oblečení 104–122. Věková skupina slouží pouze jako vodítko. Vzájemný vztah mezi tělesnou hmotností a věkem se může výrazně lišit. Tělesná hmotnost je však důležitější než věk!

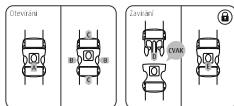
Model	Tělesná hmotnost	Přibližný věk	Přibližná velikost oblečení
Plavecká vesta S	15–19 kg	2–3 roky	92–104
Plavecká vesta M	19–30 kg	3–6 let	104–122

Výrobek používejte pouze k výuce plavání, a ne k jiným účelům.

Použití

Všechny přezky (na rozkrokovém a břišním popruhu) na plavecké vestě jsou opatřeny dvouručním zapínáním bezpečným pro děti.

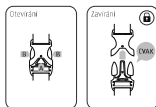
Rozkrokový popruh



Otevírání: Posuňte odblokovací mechanismus směrem nahoru (A). Stiskněte boční prvky k sobě (B) a současně od sebe odtáhněte části přezky (C).

Zavírání: Zasuňte obě části přezky do sebe (odblokovací mechanismus musí být nahoru!) tak, aby slyšitelně zacvakly (D). Pozor: Posuňte odblokovací mechanismus směrem dolů (E), aby byla zajištěna bezpečnostní funkce přezky!

Břišní popruh



Otevírání: Jednou rukou (A) a druhou rukou stlačte oba boční prvky (B) k sobě.

Zavírání: Obě části přezky je třeba zasunout do sebe tak, aby slyšitelně zacvakly.

Při nasazování plavecké vesty dodržujte následující pokyny:

1. Rozepněte břišní popruh, chránič zipu, zip a rozkrokový popruh.
2. Plaveckou vestu oblékněte jako bundu tak, aby ruce dítěte procházely k tomu určenými rukávy (zip musí být vpředu).
3. Prostrčte rozkrokový popruh volně mezi nohama a připevněte ho k protikusu přezky, který se nachází pod zipem (pro bezpečné uchycení musí přezka zacvaknout!). Nastavte rozkrokový popruh tak, aby nebyl příliš utažený, ani příliš volný, protože zabraňuje vyhmování vesty. Volný konec rozkrokového popruhu protáhněte šedou gumovou sponou, aby se dítě nemohlo zachytit.
4. Zapněte zip a uzavřete chránič zipu pomocí suchého zipu tak, aby zip nebyl viditelný.
5. Zapněte přezku břišního popruhu tak, aby zacvakla. Upravte těsnost popruhu, aby dobře seděl. Plavecká vesta by měla dobře přiléhat k tělu a neměla by škrtit. Volný konec břišního popruhu protáhněte šedou gumovou sponou na přední straně plavecké vesty.

Při sundávání plavecké vesty dodržujte následující pokyny:

1. Rozepněte přezku břišního popruhu, chránič zipu, zip a přezku rozkrokového popruhu.
2. Plaveckou vestu lze nyní sundat jako bundu.

Čištění a skladování

Po každém použití výrobek opláchněte čistou vlažnou vodou. Ujistěte se, že v materiálu nebo tkanině nejsou zbytky písku nebo soli. Výrobek nelze prát v pračce. Nikdy nepoužívejte agresivní čisticí prostředky a plaveckou pomůcku uchovávejte mimo dosah olejů, benzínu nebo rozpouštědel. Po vyčištění nechte plaveckou vestu důkladně uschnout na vzduchu a poté ji uložte na suchém větraném místě chráněném před mrazem a světlem. Nikdy ji neskladujte ve vlhkém stavu – hrozí nebezpečí vzniku zápachu, bakterií a plísní! Nikdy je nesušte v sušičce nebo na topení. Nevystavujte výrobek přímému slunečnímu záření! Plavecká vesta nesmí být vystavena tlaku (např. nesmí se na ni sedět), protože by to mohlo narušit funkci výrobku.

Informace o materiálu

EPE, Neopren, Polypropylen, POM, PE pryskyřice, Ocelolitina, Polyester, Nylon, Elastan

Konec životnosti

Za předpokladu, že o výrobek bylo řádně pečováno a byl správně skladován, skončí životnost plavecké vesty M 04/2029. Po uplynutí této doby výrobek řádně zlikvidujte. Pokud dojde k závadám nebo poškození, výrobek zlikvidujte a vyměňte za nový. Likvidace se obvykle provádí prostřednictvím komunálního odpadu. Předem se však obraťte na místní podnik pro likvidaci odpadu.

Zkoušky a certifikace

Plavecká vesta M byla testována a certifikována podle následujících norem a předpisů:

- Evropská norma EN 13138-1:2021 - Plovací pomůcky pro výuku plavání
- Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích (OOP) kategorie II

EU přezkoušení typu a označení GS (Geprüfte Sicherheit) společnosti:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Germany, Notified Body: 0197

Záruka

Uschovejte si doklad o koupi, návod k použití a číslo výrobku. Záruční nároky nebo nároky vyplývající z příslibů záruky se musí řešit výhradně s prodejcem.

Prohlášení o shodě

EU prohlášení o shodě je k dispozici na následující internetové adrese: www.reer.de

GR

Οδηγίες χρήσης myswimbuddy - Γιλέκο σωσίβιο εκμάθησης κολύμβησης M //

Αρ. προϊόντος: 66044

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης πριν συναρμολογήσετε και χρησιμοποιήσετε το προϊόν. Διαφορετικά μπορεί να επηρεαστεί η λειτουργία ασφαλείας του προϊόντος. Φυλάξτε τις οδηγίες, ώστε να μπορείτε να ανατρέξετε σε αυτές μελλοντικά.

Υποδείξεις ασφαλείας

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Δεν παρέχει προστασία από πνιγμό! Να χρησιμοποιούνται μόνο υπό συνεχή επίβλεψη! Να φοριούνται όλα τα στοιχεία του προϊόντος! Δεν πρέπει να γίνονται βουτιές στο νερό με τοποθετημένα βοηθήματα κολύμβησης! Αυτό δεν είναι γιλέκο διάσωσης! Μη δαγκώνετε ή μασάτε το προϊόν, καθώς ενδέχεται να αποσταθούν, να σχιστούν ή να αποκαλληθούν κομμάτια. Κίνδυνος ασφυξίας! Απαιτείται η διαρκής παρουσία έμπειρου στη κολύμβηση επιβλέποντος ενήλικα στο νερό, σε κοντινή απόσταση από το παιδί. Αυτό το γιλέκο εκμάθησης κολύμβησης δεν προστατεύει από πνιγμό! Για να είναι δυνατή η χρήση του γιλέκου εκμάθησης κολύμβησης πρέπει το παιδί να μπορεί να κρατάει το κεφάλι του χωρίς υποστήριξη και να βρίσκεται σε συνεχή κίνηση στο νερό. Φοράτε το γιλέκο εκμάθησης κολύμβησης M μόνο στο προβλεπόμενο τμήμα του σώματος. Μην το φοράτε περνώντας το από το κεφάλι και μη το χρησιμοποιείτε ανάποδα. Πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε πισίνα ή σε μέρη χωρίς ρεύματα, παλλήρσιες και κύματα. Σε ανοιχτά νερά, χρησιμοποιείτε το μόνο κοντά στην ακτή. Το προϊόν δεν είναι μέσο διάσωσης και δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη διάσωση ανθρώπων! Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε την ακεραιότητα του γιλέκου εκμάθησης κολύμβησης M και την ύπαρξη πιεστών φθαρών. Εάν υπάρχουν ενδείξεις ελαττωμάτων, μην χρησιμοποιήσετε το προϊόν. Όλα τα εξαρτήματα πρέπει να είναι άθικτα πριν και κατά τη διάρκεια της χρήσης! Μην επιχειρείτε να επισκευάσετε μόνοι σας το προϊόν, καθώς αυτό δεν θα αποκαταστήσει την ασφάλεια του προϊόντος. Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε τη λειτουργία των πορτιών, την αυτόδεδη ταινία (τύπου βέλκρο) και το φερμουάρ καθώς και τη σωστή εφαρμογή. Κατά την κολύμβηση, οι πόρτες και η αυτόδεδη ταινία και το φερμουάρ πρέπει να είναι κλειστά! Τα ελεύθερα άκρα των ιμάντων καβόλου και μέσης πρέπει να στερεώνονται στις πρόσδετες θηλιές! Και κατά τη διάρκεια της χρήσης ελέγχετε τη σωστή εφαρμογή του γιλέκου εκμάθησης κολύμβησης M!

Κατάλληλότητα για τον εκάστοτε χρήστη

Το γιλέκο εκμάθησης κολύμβησης M πρέπει να φοριέται στο σώμα. Ταξινομείται στην κατηγορία «Βοηθήματα άνωσης κατηγορίας Β» για τον ενεργό χρήστη. Θα πρέπει να παρέχεται υποστήριξη σε αυτούς τους χρήστες κατά την εξάσκηση διαφόρων και απαραίτητων κινήσεων κολύμβησης. Είναι σχεδιασμένο για παιδιά τα οποία έχουν ήδη πρώτες εμπειρίες στο νερό και έχουν κάνει τις πρώτες απόπειρες κολύμβησης. Το γιλέκο εκμάθησης κολύμβησης M είναι κατάλληλο για παιδιά με σωματικό βάρος από 19 έως 30 κιλά. Αυτό αντιστοιχεί περ. στην ηλικία των 3 έως 6 ετών και σε μέγεθος ρούχων 104 - 122. Η ηλικιακή ομάδα είναι ενδεικτική. Η σχέση μεταξύ σωματικού βάρους και ηλικίας μπορεί να διαφέρει σημαντικά. Ωστόσο, το σωματικό βάρος είναι πιο σημαντικό από την ηλικία!

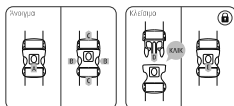
Μοντέλο	Σωματικό βάρος	Ηλικία περ.	Μέγεθος ρούχων περ.
Γιλέκο σωσίβιο εκμάθησης καλύμβησης S	15-19 kg	2-3 ετών	92-104
Γιλέκο σωσίβιο εκμάθησης καλύμβησης M	19-30 kg	3-6 ετών	104-122

Χρησιμοποιήστε το προϊόν αποκλειστικά για την εκμάθηση καλύμβησης και όχι για άλλους σκοπούς.

Χρήση

Όλες οι πόρπες (στους ιμάντες καβάλου και μέσης) στο γιλέκο εκμάθησης καλύμβησης διαθέτουν κούμπωμα που απαιτεί χρήση δύο χεριών για ασφαλή χρήση από παιδιά.

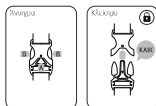
Ιμάντας καβάλου



Ανοιγμα: Σπρώξτε προς τα πάνω το στοιχείο απασφάλισης (A). Πιέστε τα πλευρικά στοιχεία (B) τραβώντας ταυτόχρονα τα μισά της πόρπης προς αντίθετες κατευθύνσεις (C).

Κλείσιμο: Σπρώξτε το ένα προς το άλλο τα δύο μισά της πόρπης (το στοιχείο απασφάλισης πρέπει να βρίσκεται επάνω!), μέχρι να ασφαλιστούν κάνοντας τον χαρακτηριστικό ήχο «κλικ» (D). Προσοχή: Σπρώξτε το στοιχείο απασφάλισης προς τα κάτω (E), προκειμένου να διασφαλιστεί η λειτουργία ασφαλείας της πόρπης!

Ιμάντας μέσης



Ανοιγμα: Πιέστε με το ένα χέρι (A) και με το άλλο χέρι τα δύο πλευρικά στοιχεία (B).

Κλείσιμο: Σπρώξτε το ένα προς το άλλο τα δύο μισά της πόρπης μέχρι να ασφαλιστούν κάνοντας τον χαρακτηριστικό ήχο «κλικ».

Ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα για να φορέσετε το γιλέκο εκμάθησης κολύμβησης:

1. Ανοίξτε τον ιμάντα μέσης, το προστατευτικό του φερμουάρ, το φερμουάρ και τον ιμάντα καβάλου.
2. Φορέστε το γιλέκο εκμάθησης κολύμβησης όπως ένα γιλέκο, κατά τρόπο ώστε τα μπράτσα του παιδιού να κοιτάζουν προς τα προβλεπόμενα για τον σκοπό αυτό μανίκια (το φερμουάρ πρέπει να βρίσκεται στην μπροστινή πλευρά).
3. Περνάτε χαλαρά τον ιμάντα καβάλου ανάμεσα στα πόδια και στερεώστε τον στο αντίστοιχο εξάρτημα της πόρτης, το οποίο βρίσκεται κάτω από το φερμουάρ (για μια σταθερή συγκράτηση η πόρπη πρέπει να ασφαλίσει!). Ρυθμίστε τον ιμάντα καβάλου κατά τρόπο ώστε να εφαρμόζει ούτε πολύ σφιχτά ούτε πολύ χαλαρά, γιατί αποτρέπει τη μετατόπιση του γιλέκου προς τα πάνω. Περνάτε το ελεύθερο άκρο του ιμάντα καβάλου μέσα στην γκρι λαστιχένια θηλιά προκειμένου να αποφευχθεί το ενδεχόμενο το παιδί να πιαστεί κάπου.
4. Κλείστε το φερμουάρ και διπλώστε το προστατευτικό με την αυτόδητη ταινία έτσι ώστε το φερμουάρ να μην είναι ορατό.
5. Κλείστε την πόρπη του ιμάντα μέσης μέχρι να ασφαλίσει. Ρυθμίστε το σφιξίμο του ιμάντα για μια καλή εφαρμογή. Το γιλέκο εκμάθησης κολύμβησης πρέπει να εφαρμόζει στο σώμα χωρίς να σφίγγει. Περνάτε το ελεύθερο άκρο του ιμάντα μέσης μέσα στην γκρι λαστιχένια θηλιά που βρίσκεται στο μπροστινό μέρος του γιλέκου κολύμβησης.

Ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα για την αφαίρεση του γιλέκου εκμάθησης κολύμβησης:

1. Ανοίξτε την πόρπη του ιμάντα μέσης, το προστατευτικό του φερμουάρ, το φερμουάρ και την πόρπη του ιμάντα καβάλου.
2. Τώρα μπορείτε να αφαιρέσετε το γιλέκο εκμάθησης κολύμβησης όπως θα βγάζατε ένα γιλέκο.

Καθαρισμός και αποθήκευση

Μετά από κάθε χρήση, ξεπλύνετε το προϊόν με καθαρό, χλιαρό νερό. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν υπολείμματα άμμου ή αλατιού στο υλικό ή/και στο ύφασμα. Το προϊόν δεν πλένεται στο πλυντήριο ρούχων. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε διαβρωτικά προϊόντα καθαρισμού και κρατάτε τα βοηθήματα κολύμβησης μακριά από λάδια, βενζίνη και διαλύτες. Αφού το καθαρίσετε, αφήνετε το γιλέκο εκμάθησης κολύμβησης να στεγνώνει μόνο του στον αέρα και στη συνέχεια φυλάσσετε το σε έναν αεριζόμενο χώρο χωρίς υγρασία, προστατευμένο από το ηλιακό φως και τον παγετό. Ποτέ μην το αποθηκεύετε βρεγμένο - κίνδυνος ανάπτυξης οσμών, βακτηρίων και μούχλας! Μη στεγνώνετε στο στεγνωτήριο και μη τοποθετείτε πάνω σε καλοριφέρ, θερμάστρα ή άλλες συσκευές θέρμανσης. Επίσης, μην τοποθετείτε το προϊόν απευθείας στον ήλιο! Το γιλέκο εκμάθησης κολύμβησης δεν επιτρέπεται να υπόκειται σε καταπονήσεις λόγω πίεσης (π.χ. από αντικείμενα που τοποθετούνται επάνω του), γιατί αυτό θα μπορούσε να επηρεάσει αρνητικά τη λειτουργία του προϊόντος.

Υποδείξεις υλικού

Διογκωμένο πολυαιθυλένιο, Νεοπρένιο, Πολυπροπυλένιο, Πολυοξυμεθυλένιο, Ρητίνη πολυαιθυλενίου, Χυτοσίδηρος, Πολυεστέρας, Νάιλον, Ελαστάνη

Τέλος της διάρκειας χρήσης

Υπό την προϋπόθεση ότι το προϊόν έχει φροντιστεί και αποθηκευτεί σωστά, το γιλέκο εκμάθησης κολύμβησης M μπορεί να χρησιμοποιηθεί έως 04/2029. Μετά το πέρας αυτού του χρονικού διαστήματος, φροντίστε για την κατάλληλη απόρριψη του προϊόντος. Εάν παρουσιαστούν ελαττώματα ή φθορές απορρίψτε το προϊόν και αντικαταστήστε το με ένα νέο. Το προϊόν απορρίπτεται κανονικά στα μη ανακυκλώσιμα οικιακά απορρίμματα. Ωστόσο, επικοινωνήστε εκ των προτέρων με την τοπική εταιρεία διαχείρισης αποβλήτων της περιοχής σας.

Έλεγχος και πιστοποίηση

Το γιλέκο εκμάθησης κολύμβησης M έχει ελεγχθεί και πιστοποιηθεί βάσει των ακόλουθων προτύπων και κανονισμών:

- Ευρωπαϊκό πρότυπο EN 13138-1:2021 για βοηθήματα άντωσης για μαθήματα κολύμβησης
- Κανονισμός (ΕΕ) 2016/425 για τα μέσα ατομικής προστασίας (ΜΑΠ) που ανήκουν στη κατηγορία II

Πιστοποιητικό εξέτασης τύπου ΕΕ και σήμα GS (Ελεγμένη ασφάλεια) από τον γερμανικό οργανισμό: TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nuremberg, Γερμανία, Κοινοποιημένος οργανισμός: 0197

Εγγύηση

Φυλάξτε την απόδειξη αγοράς, τις οδηγίες χρήσης και τον κωδικό είδους. Για οποιοδήποτε αξιώσεις απορρέουν από την εγγύηση κατασκευαστή ή από δεσμεύσεις εγγύησης, απευθυνθείτε αποκλειστικά στο κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.

Δήλωση συμμόρφωσης

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: www.reer.de

DK

Brugsvejledning myswimbuddy svømmevest M // Varenummer.: 66044

Læs denne brugsvejledning inden montage og anvendelse omhyggeligt igennem. Ellers kan produktets sikkerhedsfunktion påvirkes. Opbevar denne vejledning til fremtidig brug.

Sikkerhedsanvisninger

ADVARSEL! Ingen beskyttelse imod drukning! Må kun anvendes under konstant opsyn! Alle komponenter skal bæres! Spring ikke i vandet med svømmehjælp, som er anbragt på kroppen! Dette er ingen redningsvest! Du må ikke bide eller tygge på produktet, da stykker kan blive bidt eller revet af eller løsnet. Fare for kvælning! Der skal til enhver tid være en erfaren svømmer til at holde opsyn i umiddelbar nærhed af barnet i vandet. Denne svømmevest beskytter ikke mod drukning! For at kunne anvende svømmevesten M, skal barnet selv kunne holde hovedet og være i konstant bevægelse i vandet. Svømmevesten M må kun bæres på den dertil beregnede kropsdel. Må ikke tages på og anvendes på hovedet eller omvendt. Brug kun i svømmebassiner eller på steder, der er fri for strøm, tidevand og bølger. I åbent farvand må de kun bruges ganske tæt på kysten. Produktet er ikke et redningshjælpemiddel og kan ikke bruges til at redde liv! Kontrollér, at svømmevesten M er komplet og ikke er beskadiget, inden enhver anvendelse. Må ikke bruges, hvis der er tegn på defekter! Alle dele skal være ubeskadigede før og under brug! En uafhængig reparation genopretter ikke produktets sikkerhed! Kontrollér, inden enhver anvendelse spændernes, velcrolukningens og lynlåsens funktion, samt at svømmevesten sidder korrekt. Spænderne samt velcrolukningen og lynlåsen skal være lukkede, når man svømmer! De løse ender på skridtstroppen og mavebæltet skal være fikseret ved de ekstra sikringslasker! Kontrollér også under anvendelsen, at svømmevesten M sidder korrekt!

Egnethed til den relevante bruger

Svømmevesten M skal bæres på kroppen. Den er klassificeret i kategorien „Flydemidler i klasse B“ til den aktive bruger. Disse brugere bør understøttes i at øve forskellige og nødvendige svømmebevægelser. Den er beregnet til børn, der allerede har samlet erfaring i vand, og har gennemført de første svømmeforsøg. Svømmevesten M er egnet til børn med en legemsvægt på mellem 19 og 30 kg. Det svarer ca. til en alder på 3 til 6 år og en tøjstørrelse på 104 – 122. Aldersgruppen er kun vejledende. Forholdet mellem kropsvægt og alder kan variere betydeligt. Dog er kropsvægt vigtigere end aldersanvisningerne!

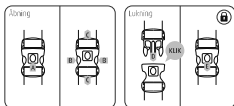
Model	Legemsvægt	ca. alder	ca. tøjstørrelse
Swømmevest S	15-19 kg	2-3 år	92-104
Swømmevest M	19-30 kg	3-6 år	104-122

Brug udelukkende produktet til at lære at svømme og ikke til andre formål.

Anvendelse

Alle spænder (på skridtstroppen og mavebæltet) på svømmevesten er udstyret med en barnesikker lukning.

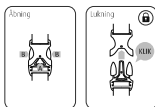
Skridtstrop



Åbning: Skub oplåsningsenheden opad (A). Tryk elementerne i siden sammen (B) og træk samtidigt spændedelene fra hinanden (C).

Lukning: Skub begge spændedelene sammen (oplåsningsenheden skal være oppe!), indtil disse går i indgreb med en „kliklyd“ (D). OBS: Skub oplåsningsenheden nedad (E) for at garantere spændets sikkerhedsfunktion!

Mavebælte



Åbning: Tryk de to elementer i siden (B) sammen med den ene hånd (A) og den anden hånd.

Lukning: Begge spændedele skal skubbes sammen, indtil disse går i indgreb med en „kliklyd“.

Overhold følgende trin, når svømmevesten tages på:

1. Åbn mavebæltet, lynlåsbeskyttelsen, lynlåsen og skridtstroppen.
2. Tag svømmevesten på lige som en jakke, så barnets arme kommer frem gennem de deriil beregnede ærmer (lynlåsen skal befinde sig på forsiden).
3. Før skridtstroppen løst igennem mellem benene, og fastgør den på spændets modstykke, der befinder sig under lynlåsen (spændet skal gå i indgreb for at sidde korrekt!). Juster skridtstroppen, så den hverken sidder for stramt eller for løst, da den forhindrer, at vesten glider op. Træk skridtstroppens løse ende gennem den grå gummilåske, så barnet ikke kan hænge fast.
4. Luk lynlåsen og luk lynlåsbeskyttelsen med velcrolukningen i, så lynlåsen ikke længere er synlig.
5. Luk mavebæltets spænde, indtil det går i indgreb. Juster bæltets stramhed, så det sidder godt. Svømmevesten skal sidde tæt på kroppen, uden at stramme ind. Træk mavebæltets løse ende gennem den grå gummilåske, der befinder sig på forsiden af svømmevesten.

Overhold følgende trin, når svømmevesten tages af:

1. Åbn mavebæltets spænde, lynlåsbeskyttelsen, lynlåsen og skridtstroppens spænde.
2. Svømmevesten kan nu tages af lige som en jakke.

Rengøring og opbevaring

Skyld produktet med lunkent frisk vand efter hver brug. Sørg for, at der ikke er sand eller saltrester i materialet eller stoffet. Produktet kan ikke rengøres i vaskemaskinen. Anvend aldrig aggressive rengøringsmidler og hold svømmehjælpen borte fra olie, benzin eller opløsningsmidler. Lad svømmevesten lufttørre grundigt udenfor efter rengøringen, og opbevar den derefter et tørt, ventileret sted, der er beskyttet mod frost og lys. Må aldrig pakkes væk i fugtig tilstand – fare for lugt-, bakterie- og skimmeldannelse! Tor dem aldrig i tørretumbleren eller på et varmelegeme. Læg produktet heller aldrig direkte i solen! Svømmevesten må ikke udsættes for en trykbelastning (f.eks. at man sætter sig på den), da produktets funktion ellers kan blive påvirket.

Materialebemærkninger

EPE, Neopren, Polypropylen, POM, PE-harpiks, Stålgods, Polyester, Nylon, Elasthan

Endt brugstid

Under forudsætning af, at produktet er blevet plejet og opbevaret korrekt, udløber brugstiden for svømmevesten M 04/2029. Sørg for at bortskaffe produktet i overensstemmelse hermed efter dette tidspunkt. Hvis der optræder mangler eller beskadigelser, skal du bortskaffe produktet og erstatte det med et nyt. Bortskaffelse sker normalt med restaffald. Kontakt dog dit lokale renovationselskab på forhånd.

Test og certificering

Svømmevesten M er blevet kontrolleret og certificeret på basis af følgende standard og forordning:

- Europæisk standard EN 13138-1:2021 for flydehjelpe midler til at lære at svømme
- PPE-forordning (EU) 2016/425 for personlige værnemidler (PPE) Kategori II

EU-typecertifikat og GS-mærke (testet sikkerhed) af:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Germany, Notified Body: 0197

Garanti

Opbevar købsbevis, brugsanvisning og varenummer. Garantikrav eller krav fra garantitilsagn kan udelukkende gøres gældende over for forhandleren.

Konformitetserklæring

EU-konformitetserklæringen findes på følgende internetadresse: www.reer.de

SE

Bruksanvisning myswimbuddy simväst M // Art.nr: 66044

Läs bruksanvisningen noga innan du tar på och använder armpuffarna. Produktens säkerhetsfunktion kan annars påverkas till det sämre. Spara bruksanvisningen för senare behov.

Säkerhetsanvisningar

VARNING! Inget skydd mot drunkning! Får endast användas under uppsikt! Alla komponenter måste bäras! Hoppa inte i vattnet med simhjälpmedel på! Detta är inte en flytväst! Man får inte bita eller tugga på produkten eftersom delar kan bitas av, dras sönder eller lossna. Risk för kvävning!
Det måste alltid finnas en simkunnig person i närheten av barnet i vattnet som håller det under uppsikt. Denna simväst skyddar inte mot drunkning! För att kunna använda simvästen M måste barnet självständigt kunna hålla upp huvudet och vara i ständig rörelse i vattnet. Använd endast simvästen M på det avsedda kroppsområdet. Den får inte sättas på och användas upp och ned eller bak och fram. Använd dem endast i simbassänger eller på platser där det inte finns något tidvatten, strömmar eller vågor. Använd endast nära strandkanten i mer öppna vatten. Produkten är inget hjälpmedel vid räddningsaktioner och kan inte användas vid livräddning! Kontrollera före varje användning att simvästen M är hel och att den inte är skadad. Om det syns tecken på skador ska de inte användas! Alla delar måste vara hela före och under användning! En egenhändig reparation återställer inte produktens säkerhet! Kontrollera före varje användning att spännena, kardborrebandet och dragkedjan fungerar och att de sitter korrekt. Spännena, kardborrebandet och dragkedjan måste vara stängda vid simning! De lösa ändarna på gren- och midjebanden måste fästas i säkerhetsöglorna! Kontrollera att simvästen M sitter rätt även under användning!

Är produkten lämplig för användaren?

Simvästen M måste bäras på kroppen. Den hör till kategorin "Flythjälpmedel av klass B" för en aktiv användare. De är till för att hjälpa användaren att träna olika viktiga simrörelser. Den är utformad för barn som redan har erfarenhet av att vara i vatten och har gjort sina första simförsök. Simvästen M passar för barn med en kroppsvikt på 19 till 30 kg. Detta motsvarar en ungefärlig ålder på 3 till 6 år och en klädstorlek på 104-122. Åldersspannet är endast avsett som vägledning. Det är inte säkert att åldersspannet överensstämmer med kroppsvikten för ditt barn. I så fall ska du gå efter kroppsvikten!

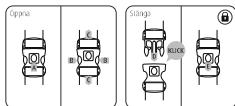
Modell	Kroppsvikt	Ungefärlig ålder	Ungefärlig klädstorlek
Simväst S	15-19 kg	2-3 år	92-104
Simväst M	19-30 kg	3-6 år	104-122

Produkten ska enbart användas för att lära sig simma, inte för några andra ändamål.

Användning

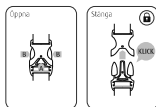
Alla spännen (på gren- och midjebanden) på simvästen är försedda med en barnsäker tvåhandsförslutning.

Grenband



- Öppna:** Skjut upp upplåsningsmekanismen (A).
 Pressa ihop sidoelementen (B) och dra samtidigt isär spännets delar (C).
- Stänga:** Skjut ihop spännets båda delar (upplåsningmekanismen måste vara högst upp!) tills de går i lås med ett "klick" (D).
 OBS: Skjut ner upplåsningsmekanismen (E) för att säkerställa spännets säkerhetsfunktion!

Midjeband



- Öppna:** Tryck ihop (A) med ena handen och de båda sidoelementen (B) med den andra handen.
- Stänga:** Spännets båda delar måste skjutas ihop tills de går i lås med ett "klick".

Följ stegen nedan för att sätta på simvästen:

1. Öppna midjebandet, dragkedjeskyddet, dragkedjan och grenbandet.
2. Ta på simvästen som en jacka så att barnets armar kommer ut genom ärmarna (dragkedjan måste sitta framtill).
3. För grenbandet löst mellan benen och fäst det på spännets motstycke, som sitter under dragkedjan (spännet måste gå i lås för ett säkert fäste!). Justera grenbandet så att det inte sitter för hårt och inte för löst, eftersom det förhindrar att västen åker upp. Dra den lösa änden av grenbandet genom den grå gummiöglan så att barnet inte kan fastna någonstans.
4. Dra upp dragkedjan och stäng dragkedjeskyddet med kardborrbandet så att dragkedjan inte längre syns.
5. Stäng spännet på midjebandet tills det går i lås. Justera bandet så att det sitter lagom hårt. Simvästen ska sitta tätt mot kroppen utan att vara begränsande. Dra den lösa änden av midjebandet genom den grå gummiöglan som finns på framsidan av simvästen.

Följ stegen nedan för att ta av simvästen:

1. Öppna spännet på midjebandet, dragkedjeskyddet, dragkedjan och spännet på grenbandet.
2. Simvästen kan nu tas av som en jacka.

Rengöring och förvaring

Spola av produkten efter varje användning med rent ljummet sötvatten. Se därför till att det inte finns några sand- eller saltrester på materialet resp. tyget. Produkten kan inte tvättas i tvättmaskin. Använd heller aldrig aggressiva rengöringsmedel och håll flythjälpmedlet borta från olja, bensin och lösningsmedel. Låt simvästen lufttorka ordentligt efter rengöring och förvara den sedan på en torr, ventilerad plats skyddad från frost och ljus. Förvara den aldrig i fuktigt tillstånd – risk för lukt-, bakterie- och mögelbildning! Torka dem aldrig i torktumlare eller på ett element. Lägg aldrig produkten direkt i solen! Simvästen får inte utsättas för något tryck (t.ex. sitta på den), då kan produktens funktion försämras.

Material

EPE, Neopren, Polypropylen, POM, PE-harts, Gjutstål, Polyester, Nylon, Elastan

Livslängd

Under förutsättning att produkten har tagits om hand och förvarats på rätt sätt kan simvästen M användas fram till 04/2029. Släng produkten när utgångsdatumet passerat. Om defekter eller skador uppstår ska produkten slängas och ersättas med en ny. Vanligtvis ska den kasseras i hushållsavfallet. Men kontakta ditt lokala avfallshanteringsföretag för att få detta bekräftat.

Testning och certifiering

Simvästen M har testats och certifierats enligt följande standard och förordning:

- Europeisk standard EN 13138-1:2021 för flythjälpmiddel för simutbildning
- PPE-förordningen (EU) 2016/425 för personlig skyddsutrustning (PPE) Kategori II

EU-typintyg och GS-märkning (tysk säkerhetsmärkning) av:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Tyskland, Anmält organ: 0197









Garanti

Spara inköpsbevis, bruksanvisning och artikelnummer. Garantianspråk eller anspråk som härrör från garantiloften ska uteslutande regleras med återförsäljaren.

Försäkran om överensstämmelse

EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: www.reer.de

EN 13138-1:2021 Klasse B / Class B

	≤11	11-15	15-19	19-30	30-60	≥60
						
						
				✓		
						

DE: Schwimmernweste M: Körpergewicht von 19–30 kg (ca. 3–6 Jahre) **GB:** Swim vest M: Body weight from 19–30 kg (approx. 3–6 years) **FR:** Gilet d'apprentissage de la natation M : poids corporel de 19–30 kg (env. 3–6 ans) **IT:** Giubbotto per imparare a nuotare M: peso del corpo 19–30 kg (ca. 3–6 anni) **ES:** Chaleco para aprender a nadar M: peso corporal 19–30 kg (aprox. 3–6 años) **NL:** Zwemvest M Lichaamsgewicht van 19–30 kg (ca. 3–6 jaar) **PL:** Kamizelka do nauki pływania M: Masa ciała 19–30 kg (ok. 3–6 lat) **CZ:** Plavecká vesta M: Tělesná hmotnost 19–30 kg (cca 3–6 let) **GR:** Γιλέκο εκμάθησης κολύμβησης M: Σωματικό βάρος 19–30 kg (περ. 3–6 ετών) **DK:** Svømmevest M: Legemsvægt på 19–30 kg (ca. 3–6 år) **SE:** Simväst M: Kroppsvikt från 19–30 kg (cirka 3–6 år)

reer GmbH
Mühlstr. 41
71229 Leonberg
Germany
info@reer.de
www.reer.de



 04/2024

 04/2029



Art.Nr.: 66044
Rev. 010224

